National Coalition of Syrian Revolution and Opposition Forces

الائتلاف الوطني لقوى الثورة و المعارضة السورية

الأمانة العامة

قسم الترجمة

أبرز ما ورد في مراكز الأبحاث والدراسات العالميّة

تقرير أسبوعي

فهرس المحتويات

الشبيحة قتلة رعاهم نظام الأسد 3
لوموند 3
أيهما أسهل لبوتين.. استبدال فاغنر في سوريا أم أفريقيا؟ 5
المونيتور 5
لا تنازلات من الأسد.. هل تُضطر دول التطبيع إلى القبول برؤيته؟ 7
جيوبوليتيكال فيوتشرز 7
بوتين ليس لديه خطة واضحة للتعامل مع "فاغنر" 10
نيويورك تايمز 10
فرض عقوبات جديدة على سوريا لن يغير النظام ولكن سيضر بالمدنيين الأبرياء 13
ذي هيل 13
تمرد فاغنر يهدد استمرار المصالح الروسية في سوريا 15
فورين بوليسي 15
هل يمكن لسوريا المدمرة أن تنهض من تحت الركام؟ 17
أوريان 21 17
بايدن يو افق على رحيل الأسد 19
واشنطن بوست 19

السوريون ليسوا سبب أي من مشاكلنا..... 21
قرار..... 21
قد يستغرق عاما.. بوتين لا يزال يكافح للسيطرة الكاملة على فاغنر..... 23
ميدل إيست آي..... 23
أنباء عن مغادرة مرتزقة فاغنر جمهورية أفريقيا الوسطى.. والحرس الثوري الإير اني يتصيّد بعضهم في سوريا..... 25
وول ستريت جورنال..... 25

ملاحظة: جميع الآراء والمواد الواردة في هذا التقرير تُعبر عن رأي كاتبها أو ناشرها فقط

الشبيحة قتلة رعاهم نظام الأسد

لوموند

هيلين سالون

(اللغة الفرنسية) 08 تموز 2023

نص المقال: إن الوثائق الرسمية التي نشرتها منظمة غير حكومية تعمل على مكافحة الإفلات من العقاب، تقدم الدلائل التي كانت مفقودة حتى الآن، لإثبات أن الأتباع الذين يطلق عليهم اسم الشبيحة، والذين ارتكبوا جرائم لا حصر لها، قد قاموا بأفعالهم بمبادرة من السلطات في دمشق.

وأوضحت الصحيفة -في تقرير لمراسلتها ببيروت هيلين سالون- أن العصابات (الشبيحة) التي ظهرت منذ بداية الاحتجاج ضد نظام الأسد في مارس/آذار 2011، هي نفسها التي ساعدت عائلة الأسد على ترسيخ سلطتها في السبعينيات، وقد انضم إلى جيش الظل هذا، مع دخول سوريا في الحرب الأهلية، جميع أنصار النظام ودعموا قوات الأمن في عملها.

وقد أكدت الأمم المتحدة في وقت مبكر من عام 2012، تورط الشبيحة في جرائم ضد الإنسانية تشمل القتل والتعذيب وجرائم الحرب، مثل الاعتقالات والاحتجاز التعسفي والعنف الجنسي والنهب، ورأى محققو الأمم المتحدة أن الشبيحة قد تصرفوا، على الأرجح، "بمباركة القوات الحكومية وبالتنسيق معها أو بناء على طلبها"، إلا أنه لم يكن بالإمكان إثبات ارتباطها بالتسلسل الهرمي الأمني في ذلك الوقت.

- حلقة مفقودة

غير أن لجنة العدالة والمساءلة الدولية، وهي منظمة غير حكومية مكونة من محامين جنائيين دوليين قدمت في تقرير نُشر في الخامس من يوليو/تموز الحالي، هذه الحلقة المفقودة، وكشفت بناء على وثائق رسمية كيف خططت المستويات العليا في النظام السوري ونفذت انتشار هذه المليشيات.

وتمكن محققو اللجنة من الوصول إلى أكثر من مليون صفحة من الوثائق من أجهزة الدولة السورية. تم تضمين جزء صغير من هذه الوثائق في التقرير الذي يركز على بداية الانتفاضة السورية، وهي لا تحتوي على أوامر خطية مباشرة لارتكاب الفظائع لكنها توضح بالتفصيل الهيكل التدريجي الذي تقوم به السلطات السورية لهذه القوات شبه العسكرية.

وتؤكد هذه الوثائق غير المنشورة -حسب الباحث الهولندي أوغور أنغور- أن النظام استعان بهذه المليشيات في العنف غير المشروع، وأنها أنشئت بحيث لا يمكن الربط بينها وبين الأجهزة الأمنية، ليشكل بذلك قاعدة وفية له تشاركه في جرائمه، حيث أرسل جهاز الأمن الوطني تعليمات إلى مختلف فروعه ووجهها لاستخدام موارد الحزب لمنع مزيد من المظاهرات.

-بعثات مراقبة الإقليم

وعندما بدأت الاحتجاجات، امتدت التعبئة إلى النقابات وجميع "أصدقاء" النظام، وتم تنظيم هذه الشبكة على المستوى المحلي، ضمن لجان شعبية وضعت تحت إشراف الأجهزة الأمنية، وفق تقرير اللجنة.

كما أنشئت اللجنة المركزية لإدارة الأزمات على أعلى مستوى، بقيادة الرئيس بشار الأسد، وهي تضم جميع الأجهزة الأمنية والاستخباراتية، وكان من أولى توجيهاته بتاريخ 18 أبريل/نيسان 2011، أمر للجان الشعبية بالتدرب على التعامل مع الأسلحة والقبض على المعارضين المشتبه بهم وتسليمهم لقوات الأمن.

وقد تم دمج هذه اللجان الشعبية في قوة شبه حكومية تسمى قوة الدفاع الوطني التي تم نشر وحداتها في الجبهة في عام 2013، "لتصبح الشبيحة قوية للغاية، وتسيطرت على مدن بأكملها مثل حمص، حتى غدت الشرطة والجيش يخافونها، إلا أنه تم دمج بعض أفرادها في الفيلق الخامس للجيش السوري تحت ضغط من روسيا، أو عادوا إلى الحياة المدنية"، كما يقول أوغور أنغور، بل إن بعض الشبيحة انخرط في السياسة أو التجارة أو حتى الجمعيات الخيرية.

(ترجمة الجزيرة)

المصدر:لوموند

أيهما أسهل لبوتين.. استبدال فاغنر في سوريا أم أفريقيا؟

المونيتور

أنطوان مارداسوف

(اللغة الإنجليزية) 30 حزيران 2023

نص المقال: من السهل "نظريا" على الرئيس الروسي فلاديمير بوتين استبدال مجموعة فاجنر المرتزقة الروسية، بقيادة يفغيني بريغوجين، في سوريا بـ"مرور الوقت"، بينما الأمر "مستحيل" في أفريقيا "على المدى القصير"، بحسب ما خلص إليه أنطوان مارداسوف، وهو خبير روسي في الشؤون العسكرية. وأضاف مارداسوف، في تقرير بموقع "المونيتور" الأمريكي (Al Monitor) ترجمه "الخليج الجديد"، أن فاجنر "كانت بمثابة امتداد غير رسمي للسياسة الخارجية الروسية"، والآن تطرح محاولة تمردها الفاشلة تساؤلات بشأن كيف سيعيد بوتين تنظيم وجود المجموعة في سوريا ودول أفريقية. واحتجاجا على سوء إدارة الكرملين للحرب الروسية المستمرة في أوكرانيا منذ 24 فبراير/ شباط الثاني 2022، بحسب بريغوجين، احتلت قوات من فاجنر في 24 يونيو/ حزيران الماضي، مدينتين جنوبي روسيا على مسار زحفها نحو العاصمة موسكو، قبل أن تتراجع بعد 24 ساعة "حقنا للدماء"، وفقا لصفقة توسط فيها رئيس بيلاروسيا ألكساندر لوكاشينكو واستقبل بموجبها بريغوجين في منفاه.

وتابع مارداسوف: "وفقا لتقارير إعلامية، تم إطلاق عملية لإعادة توزيع أصول بريغوجين في روسيا، مما يشير إلى نية الكرملين بحرمانه من جميع أدواته السياسية الداخلية، لكن الأمر أكثر تعقيدا في المشاريع الأجنبية، حيث نفذت فاجنر عمليات عديدة لموسكو في الخارج."

و"في ليبيا، جرى تنشيط واضح لفاجنر عام 2018، عندما بدأت وزارتا الخارجية والدفاع الروسيتان في دعم (اللواء الليبي المتقاعد) خليفة حفتر (ضد الحكومة المعترف بها من الأمم المتحدة)"، وفقا لمارداسوف.

وأردف أن "عناصر فاجنر نسقوا مع وزارة الدفاع الروسية وكتبوا تقارير للإدارة العسكرية، وعندما لم تتحقق آمال استيلاء حفتر على العاصمة طرابلس (2019)، انخفض مستوى وجود فاجنر، وعادت الخارجية إلى التواصل بنشاط مع خصوم حفتر وتحقيق التوازن بين مختلف اللاعبين."

وزاد مارداسوف بأنه "لطالما كانت قاعدة حميميم الجوية الروسية في اللاذقية (على ساحل البحر المتوسط في سوريا) مركزا للدعم اللوجستي لوحدات بريغوجين في دول مختلفة، ولا سيما في إفريقيا، وبينما كان المرتزقة يطيرون حول العالم كركاب منتظمين، تم نقل الأسلحة والمعدات، وبينها معدات الدفاع الجوي، عبر رحلات النقل التابعة لوزارة الدفاع."

ومنذ 2015، تدعم روسيا عسكريا رئيس النظام السوري بشار الأسد، الذي بدأ في 2011 قمعا عسكريا لاحتجاجات شعبية مناهضة له طالبت بتداول سلمي للسلطة، مما زج بسوريا في حرب أهلية مدمرة.

- إنكار محتمل

ووفقا لمصدرر مقرب من السلك الدبلوماسي الروسي في سوريا، فإنه "حتى الآن، لا أحد لديه الكثير من الأفكار حول كيفية إعادة تنظيم عمل فاجنر هنا دون عواقب وحوادث، لذلك من المحتمل ألا يجدوا شيئا أفضل من إنكار وجود فاجنر هنا، كما تفعل دمشق بالفعل، لكنهم سيجرون تدقيقا بطئيا ويبحثون عن حل"، بحسب مارداسوف.

وكتب أحد أفراد بريغوجين، وهو موجود في سوريا، أن "قطاعات كاملة من السياسة الخارجية الروسية تعتمد على أصول فاجنر في الخارج، وإذا تمت إزالتها، فسيحدث ضغط سريع على النفوذ الروسي، أكثر في إفريقيا وبدرجة أقل في سوريا."

وقال مارداسوف إن "فاجنر مارست ضغوطا في الدول الأفريقية لنشر منشآت عسكرية رسمية لصالح وزارة الدفاع الروسية، حيث عملت كقاطرة مهدت الطريق للوكالات الروسية الرسمية."

واعتبر أنه "في سوريا، حيث تتمتع روسيا بحضور رسمي مستقر، من الأسهل نظريا بمرو الوقت استبدال الهيكل العسكري والإداري الواسع لفاجنر وحل مشكلة رواتب المرتزقة، التي تزيد عدة مرات عن راتب الجندي الروسي."

وزاد بأن "مشاريع جينادي تيمشينكو، رجل الأعمال القريب من الكرملين، مستمرة في سوريا، وقد تستوعب مشاريع بريغوجين الاقتصادية في حمص ومحافظات أخرى."

أما "على المدى القصير، فمن الواضح أن استبدال مشاريع بريغوجين في أفريقيا، لا سيما في منطقة الساحل (غربي القارة)، أمر مستحيل، فلن يشارك المدربون العسكريون الرسميون في ما تورطت فيه فاجنر، أي قمع التمرد"، بحسب خبير روسي غالبا ما يسافر إلى أفريقيا وطلب عدم الكشف عن هويته.

وأضاف المصدر أن "مدينة سانت بطرسبرغ ستتضيف في أواخر يوليو/ تموز الجاري القمة الروسية الأفريقية الثانية، وأي تغييرات قد تؤثر على صورة روسيا." وأردف أنه "إذا كانت موسكو ترغب في استبدال بريغوجين في أفريقيا، فيمكنها أن تفعل ذلك تدريجيا، خاصة وأن أنظمة أفريقية عديدة ترغب في التفاعل بشكل أكبر مع الشركات الروسية الرسمية، بدلا عن فاجنر، في المجالات الاقتصادية والثقافية".

(ترجمة الخليج الجديد)

المصدر: المونيتر

لا تنازلات من الأسد.. هل تُضطر دول التطبيع إلى القبول برؤيته؟

جيوبوليتيكال فيوتشرز

كارولين دي روز

(اللغة الإنجليزية) 27 حزيران 2023

نص المقال: رجحت كارولين دي روز، وهي محللة مختصة بالشؤون السياسية والدفاعية في الشرق الأوسط وأوروبا، أن رئيس النظام السوري بشار الأسد لن يقدم أي تنازلات بشأن معالجة الأوضاع بعد 12 عاما من الحرب الأهلية في بلاده، وستُضطر الدول التي تطبع العلاقات مع دمشق إلى القبول برؤيته.

كارولين قالت، في تحليل بمركز "جيوبوليتيكال فيوتشرز" الأمريكي (Geopolitical Futures) ترجمه "الخليج الجديد"، إن "دول الجوار، التي دعمت المعارضة السورية في البداية وقطعت العلاقات مع دمشق واستنكرت الفظائع الجماعية وانتهاكات حقوق الإنسان التي يرتكبها النظام وفرضت إجراءات اقتصادية، بدأت في مايو/ أيار الماضي بسط البساط الأحمر للأسد وعائلته وكبار المسؤولين السوريين."

وفي 19 من ذلك الشهر، شارك الأسد في القمة الأخير لقادة جامعة الدول العربية بالسعودية، للمرة الأولى منذ أن جمدت الجامعة في 2011 مقعد سوريا؛ ردا على قمع الأسد عسكريا لاحتجاجات شعبية مناهضة له طالبت بتداول سلمي للسلطة، مما زج بالبلاد في حرب أهلية مدمرة.

وتابعت كارولين: "منذ ذلك الحين، عقدت دمشق والحكومات الإقليمية اجتماعات رفيعة المستوى وصاغت اتفاقيات أولية، وأعادت الجامعة العربية قبول سوريا رسميا، وأطلق نظام الأسد مجموعات عمل ثنائية مع جيران مثل العراق والأردن للتعاون في قضايا بينها أمن الحدود ومكافحة المخدرات."

وأردفت: "عرض المسؤولون الإقليميون هذه المبادرات على أنها محاولة للتطبيع مع النظام السوري. لكن من غير الواضح كيف ستبدو إعادة ضبط الوضع السياسي والدبلوماسي والاقتصادي مع دمشق، عندما يسعى نظام بشار الأسد (الذي يحكم خلفا لوالده منذ 2000) إلى الحفاظ على الوضع الراهن."

- تلاعب بالتطبيع

"في السنوات الأخيرة، تلاعبت العديد من دول الشرق الأوسط بفكرة التطبيع مع سوريا لإنهاء الحرب الأهلية في البلاد (والاضطرابات الإقليمية المصاحبة لها)"، وفقا لكارولين.

واعتبرت أن "الإمارات شجعت هذا النهج ابتداءً من 2015، لتصبح واحدة من أولى الجيران الإقليميين الذين جلبوا مسؤولين سوريين، بينهم الأسد نفسه، إلى طاولة المفاوضات حول أجندة لإعادة سوريا إلى الحظيرة الإقليمية."

واستطردت: "فيما خرج المسؤولون المصريون بفكرة السماح لسوريا بالعودة إلى الجامعة، وكانت دول مثل الأردن أكثر حذرا مع حرص على إبقاء قنوات الاتصال مفتوحة واختبار ردود فعل النظام، فمثلا أعاد الأردن فتح معبر جابر- نصيب الحدودي ودعا دبلوماسيين سوريين إلى عمان لإجراء مناقشات."

وقالت كارولين إن "هذه الجهود اكتسبت زخما بعد الزلزال الكارثي الذي ضرب شمالي سوريا وجنوبي تركيا في فبراير (شباط الماضي)، إذ قدمت المأساة مبررا لدول عديدة تفكر في التطبيع لفتح اتصال مباشر مع دمشق لتنسيق السياسات الإنسانية وتقديم المساعدات الفورية للسوريين عبر الأراضي التي يسيطر عليها النظام."

وزادت بأنه "منذ ذلك الحين، وضعت الدول أنظارها على التطبيع الكامل، عبر إعادة فتح السفارات وتعيين سفراء واستكشاف طرق للتنسيق مع سوريا بشأن قضايا منها أمن الحدود والتجارة وتغير المناخ."

ووفقا لكارولين، "يعتقد العديد من اللاعبين الإقليميين أن الانخراط في القضايا الهامشية يمكن أن يؤدي إلى تغيير حقيقي في سلوك النظام السوري، وربما موقفه من عدد من القضايا الجوهرية الأكثر إثارة للجدل والمتعلقة بالحرب الأهلية في سوريا."

وأوضحت أن تلك القضايا هي: "العودة الآمنة للاجئين ومكافحة الإرهاب ضد تنظيم الدولة وإيران، والوجود (العسكري) الروسي في سوريا (منذ 2015)، وتسوية سياسية شاملة يمكن أن تقضي على قبضة عائلة الأسد على السلطة وتؤدي إلى نظام سياسي أكثر شمولا يمثل المزيد من الجماعات العرقية والسياسية. لكن من الصعب تخيل مسار للمضي قدما عندما يكون من الواضح أن موقف النظام المتطرف يظل إلى حد كبير دون تغيير."

- ما تريده العائلة

والمتغير الرئيسي في مستقبل سوريا، بحسب كارولين، هو مصير عائلة الأسد، فقد صعد حافظ الأسد الأب إلى السلطة في سبعينيات القرن الماضي مع صعود حزب البعث، وعززت العائلة قبضتها على البلاد.

واستدركت: "لكن تاريخ سوريا من الخصومات الطائفية والقبائل المتنافسة وشبكات المحسوبية المعقدة تشكل تهديدا دائما لاستمرار حكم عائلة الأسد، ورغم تجاوزها المعارضة المدعومة من الخارج واستعادة نحو 70% من الأراضي التي خسرتها في وقت سابق من الحرب، إلا أن العائلة لا تزال تشعر بهشاشة وضعها."

وتابعت أنه "عبر الانتخابات المزورة وعمليات التطهير المتكررة لحلفاء مقربين (بينهم أقارب بالدم) والاعتقالات المتكررة للمعارضين المتصورين، حافظت عائلة الأسد على موقفهما وخلقت سردية للشرعية."

و"هذا بدوره أدى إلى نزيف في السياسة الخارجية لسوريا وانخراطها مع جيرانها، ففي حين أن النظام السوري أراد دائما من نظرائه الإقليميين رفع القيود الاقتصادية وإنهاء عزلته الدبلوماسية، فإنه يرفض تقديم أي نوع من التنازلات التي قد تقوض مصداقيته السياسية"، وفقا لكارولين.

واعتبرت أن "رؤية النظام السوري للتطبيع تختلف بشكل كبير عن رؤية جيرانه، فبالنسبة لسوريا، التطبيع سيحافظ على الوضع الراهن داخل البلاد، أي استبعاد المعارضة من مبادرات الحكم والحفاظ على سيطرة النظام على غالبية البلاد (وتمكينه من تعزيز مناطق إضافية) والحفاظ على مقاليد السلطة السياسية في أيدي عائلة الأسد، مع جني فوائد العلاقات التجارية المتجددة والاستثمار الأجنبي من الدول المجاورة."

وشددت كارولين على أنه "على الرغم من أن دول الشرق الأوسط متفائلة بشأن التطبيع مع سوريا، إلا أنه من المرجح أنها ستضطر إلى قبول رؤية الأسد، في ظل هذه الحوافز المتباينة بين دول المنطقة، فلا يمكنهم ببساطة الضغط على زر لإعادة ضبط العلاقات الثنائية مع سوريا إلى 2011، قبل بدء الحرب".

(ترجمة الخليج الجديد)

المصدر: جيوبوليتيكال فيوتشرز

بوتين ليس لديه خطة واضحة للتعامل مع "فاغنر"

نيويورك تايمز

كولين كلارك

(اللغة الإنجليزية) 04 تموز 2023

نص المقال: قال مدير الأبحاث في مجموعة "صوفان" للأبحاث، كولين كلارك، في مقال إن الجيش الخاص الكبير التابع ليفغيني بريغوجين عمل بهدوء لسنوات عديدة كوكيل للسياسة الخارجية الروسية.

وأضاف في مقال في صحيفة "نيويورك تايمز" إن شبكة قوات فاغنر المؤلفة من آلاف المرتزقة الروس في أمريكا اللاتينية والشرق الأوسط وأفريقيا، ساعدت الكرملين في تأمين الموارد الطبيعية والتأثير في الدول الفاشلة ومناطق الصراع، بينما سمحت للرئيس الروسي فلاديمير بوتين بأن ينأى بنفسه بسهولة عن المجموعة وتحالفاتها البغيضة وتكتيكاتها الوحشية.

في سوريا وليبيا، يقوم مقاتلو فاغنر بدعم رجال أقوياء مثل بشار الأسد وخليفة حفتر مقابل الأرباح المتأتية من منشآت النفط والغاز التي يساعد المرتزقة في حمايتها. وفي مدغشقر والسودان، نصح فاغنر الحكومات بشأن قمع الاحتجاجات، وبدأ حملات التضليل والتدخل في الانتخابات. وفي مالي وجمهورية أفريقيا الوسطى، تعتمد المجالس العسكرية على فاغنر لأمن النظام، بينما يستخرج فاغنر الذهب والماس والأخشاب، ويشن حملات لمكافحة التمرد ضد الجماعات المسلحة المرتبطة بالقاعدة وتنظيم الدولة.

لكن تمرد بريغوجين الفاشل كشف، بحسب كلارك، اعتماد روسيا المختل على شركة فاغنر والشركات العسكرية الخاصة الأخرى، ما أثار تساؤلات حول مستقبل النفوذ الروسي العالمي.

دفع الاضطراب الكرملين إلى السعي وراء وضع الدولة الروسية في وضع يسمح لها بالحفاظ على نفوذ فاغنر البعيد والتدفق المالي - ومحاولة تبديد فكرة بوتين الخاصة بأن جيش بريغوجين كان كيانا مستقلا على الإطلاق. وبعد أيام من الانتفاضة المنكوبة، أعلن بوتين أن مجموعة فاغنر تم تمويلها بالكامل من قبل الدولة الروسية، بما يصل إلى مليارات الدولارات.

مع وجود بريغوجين الآن في المنفى في بيلاروسيا، يواجه بوتين عددا قليلا من الخيارات حول كيفية التعامل مع الآلاف من مرتزقة فاغنر المنتشرين في جميع أنحاء العالم. ليس من المرجح أن يأتي أي منها بنتائج جيدة لروسيا.

في خطاب ألقاه إلى الأمة مطلع الأسبوع الماضي، قال بوتين إن مقاتلي فاغنر الذين لم يشاركوا في محاولة الانقلاب كانوا أحرارا في توقيع عقد مع الجيش الروسي تحت قيادة وزارة الدفاع. (يمكن لأولئك الذين شاركوا الانضمام إلى بريغوجين في المنفى البيلاروسي). لكن تفويض مرتزقة فاغنر بتوقيع عقد مع وزارة الدفاع الروسية - وهي سياسة حاول وزير الدفاع سيرغي شويغو وضعها في أوائل حزيران/ يونيو - كانت واحدة من العوامل الأساسية التي ساهمت في محاولة تمرد بريغوجين، ومن غير المرجح أن تكون خيارا يحظى بشعبية بين قواته.

حتى لو قرر مقاتلو فاغنر الانضمام إلى الوحدات العسكرية الروسية بشكل جماعي، فلن يكون من السهل على موسكو دمجهم. تتمتع قوات فاغنر بالفعل بسمعة تستحقها بخصوص الوحشية، ويُزعم أنها ارتكبت جرائم حرب وجرائم ضد الإنسانية في العديد من المسارح وهناك تهم تحظى بمصداقية حول قيامها بتعذيب وخطف وإعدام المدنيين.

الخيار الآخر هو أن يترك بوتين عمليات فاغنر الخارجية كما هي، وتعيين قائد جديد ليحل محل بريغوجين. من شأن ذلك تجنب تعطيل أجندة السياسة الخارجية لموسكو وطمأنة الدول العميلة لها بأن روسيا لا تزال شريكا موثوقا به.

إن بصمة فاغنر الأفريقية واسعة، مع الأنشطة الجارية في الكاميرون وبوركينا فاسو وغينيا الاستوائية وجنوب أفريقيا وزيمبابوي وكينيا. وعندما سئل فورا بعد الانتفاضة الفاشلة عن ما سيحدث لوجود فاغنر في أفريقيا، أعلن وزير الخارجية الروسي سيرغي لافروف، أن "المدربين" الروس سيواصلون العمل في مالي وجمهورية أفريقيا الوسطى. منذ ذلك الحين، أرسلت روسيا مسؤولين إلى مواقع مختلفة حيث تعمل فاغنر لطمأنة تلك الحكومات، بما في ذلك سوريا ومالي، بأنه لن يكون هناك انقطاع في المساعدة الروسية.

لكن هذا أيضا يمكن أن يصبح فوضويا، اعتمادا على مدى عمق الخلاف بين فاغنر ووزارة الدفاع. إذا ظل قادة فاغنر من المستوى المتوسط وجنود المشاة موالين لبريغوجين، فقد لا تنجح محاولة تثبيت شخصية صوريّة جديدة بموافقة الكرملين. وكان بريغوجين يحظى بالاحترام من قبل مقاتلي فاغنر، وكثير منهم قد يغضب من احتمال وجود قيادة جديدة أو تغيير جذري في الثقافة التنظيمية.

أخيرا، يمكن لروسيا أن تسعى إلى تفكيك فاغنر بالكامل وتشتيت مقاتليها إلى جيوش خاصة قائمة.

"باتريوت"، وهي مجموعة مرتبطة بشويغو، يُنظر إليها على نطاق واسع على أنها منافس مهم لشركة فاغنر، مع الإبلاغ عن عملياتها في بوروندي وجمهورية أفريقيا الوسطى والغابون وسوريا واليمن.

شركة "E.N.O.T" هي شركة عسكرية روسية خاصة أخرى، أسسها القومي الروسي إيغور مانغوشيف، مع بعض الخبرة في الخارج، لكنها أقل تأثيرا وخبرة من فاغنر. وقد طورت غازبروم، عملاق الطاقة الروسي، جيشها الخاص، على الرغم من أنه مصمم بشكل أساسي لحماية البنية التحتية للنفط والغاز من الهجمات.

ولا تمتلك أي من هذه المجموعات الروسية الأخرى مخزون فاغنر بين القوميين الروس أو المواطنين المؤيدين للحرب في أوكرانيا، ولا مجموعة القدرات التي تجعل فاغنر لا غنى عنها للكرملين في تنفيذ مجموعة واسعة من أنشطة السياسة الخارجية.

ويتنافس المختصون بدراسة الكرملين على التنبؤ بالمسار الذي سيختاره بوتين، مع إشارات متضاربة صادرة عن القيادة الروسية في الأيام الأخيرة.

ويبدو أن طمأنة الحكومة الروسية للقادة في أفريقيا والشرق الأوسط بأن موسكو ستدير البنية التحتية لفاغنر تتعارض مع التصفية الأوسع التي أجراها الكرملين خلال الأيام القليلة الماضية.

وسط الرسائل الغامضة، يبدو هذا واضحا جدا: بالنسبة إلى القائد الذي عمل بجد لتنمية صورة باعتباره استراتيجيا رئيسيا، فإن بوتين لا يبدو أن لديه خطة لما سيحدث بعد ذلك بخصوص فاغنر. وبدلا من ذلك، يبدو أنه ضعيف بشكل متزايد، سواء في الداخل أو في جهوده للحفاظ على نفوذ روسيا في الخارج. يكاد يكون من المؤكد أنه سيكافح لكبح جماح الوحش الذي ساعد في صناعته.

(ترجمة عربي 21)

المصدر: نيويورك تايمز

فرض عقوبات جديدة على سوريا لن يغير النظام ولكن سيضر بالمدنيين الأبرياء

ذي هيل

فر انسيسكو رودريغيز

(اللغة الإنجليزية) 08 تموز 2023

نص المقال:

حذر أستاذ العلاقات الدولية والعامة بجامعة دنفر، فرانسيسكو رودريغيز، من تشديد العقوبات على سوريا؛ لأن ذلك سيزيد من معاناة المدنيين. وفي مقال نشره موقع "ذي هيل" قال فيه إن حوالي 10 آلاف سوري ماتوا جراء هزة أرضية بدرجة 7.8 على مقياس ريختر، ضربت الحدود التركية- السورية في شباط/ فبراير الماضي. وربما كان العدد ليزداد أكثر لو تقم إدارة بايدن بعد دعوات متزايدة بمنح إعفاءات على نشاطات إنسانية من العقوبات المفروضة على سوريا. وكان القرار اعترافا واضحا من أمريكا بأن العقوبات على سوريا والتي توسعت بشكل غير مسبوق منذ تمرير قانون قيصر عام 2019، تضر بالمدنيين العاديين في البلد الذي مزقته الحرب.

ومهما كانت مساحة التنفس المحدودة التي منحها ذلك الترخيص مؤقتا، إلا أنه والكثير الناجم عنه في خطر الآن. وأشار الكاتب إلى مشروع قانون تقدم به النائب الجمهوري عن ساوث كارولينا، جو ويلسون ويهدف لتشديد العقوبات على سوريا.

فإلى جانب تمديد صلاحية قانون قيصر من عام 2024 إلى 2032، فإن قانون منع التطبيع مع نظام الأسد (أتش أر 3202) يوسع قائمة النشاطات العقابية والكيانات، ويتطلب من الرئيس الرد على مطالب العقوبات من الكونغرس، ويدعو لاستخدام "كامل السلطات" بما فيها العقوبات "لمنع نشاطات إعادة الإعمار في أي منطقة واقعة تحت سيطرة بشار الأسد."

ويرى الكاتب أن الناس العقلايين ربما كان لديهم مواقف أخرى تتعلق بالطريقة والكيفية التي يجب على حكومة الولايات المتحدة التعامل فيها مع الأسد، ولكن "ما نعرفه بالتأكيد هو أن العقوبات الاقتصادية ستعرقل عمليات إعادة الإعمار من الهزة الأرضية وسنوات الحرب الطويلة وستفاقم معاناة الشعب السوري."

وقال: "في تقرير أعددته قبل فترة لصالح المركز لأبحاث سياسات الاقتصاد والسياسة، قمت بمراجعة شاملة للأدبيات المتعلقة بأثر العقوبات الاقتصادية وبعدة طرق على حياة المدنيين. ومن بين 32 دراسة متوفرة، كلها محكّمة، وجدت 30 منها أن العقوبات تسببت بضرر جوهري على السكان في الدول المستهدفة، بما في ذلك زيادة الفقر وعدم المساواة وحقوق الإنسان."وربطت دراسة واحدة بين العقوبات المتعددة وانهيار معدل الناتج المحلي العام للفرد بما حدث أثناء الكساد العظيم. ووجدت أخرى أن العقوبات المتعددة مرتبطة بمستويات الحياة لدى الإناث مقارنة بوباء كوفيد-19. ومعظم الآثار الملاحظة متشابهة مع تلك التي وجدت أثناء الحرب.

وهناك 9 من 10 سوريين يعيشون بمستوى الفقر، وزادت أسعار الطعام بنسبة 800% خلال عامين، ما ترك 12.1 مليون نسمة في حالة انعدام الأمن الغذائي. وانهارت قيمة الليرة السورية إلى معدلات قياسية في الفترة الماضية. ووسط التضخم والاستهلاك ونقص الوقود والأدوية، قال ممثل الأمم المتحدة في سوريا، نهاية العام الماضي إن "احتياجات السوريين وصلت إلى أسوأ المستويات منذ بداية النزاع."

ومن الصعب بالطبع، التفريق بين حجم الكارثة الإنسانية التي تسببت بها العقوبات، من تلك التي تسببت بها الحرب أو سوء الإدارة والفساد من النظام، إلا أن غياب الدليل الواضح والبيانات، غالبا ما استخدم لتبرير استمرار العقوبات.

وتظهر الأدلة الاقتصادية بأن أثر العقوبات التي استهدفت الاقتصاد لا تترك أي مجال للشك بأنها فاقمت من الوضع السوري. ففي دراسة قريبة نشرها مركز كارتر، توصلت إلى أن العقوبات الشاملة تركت "آثارا كارثية مباشرة وغير مباشرة على الاقتصاد السوري والسكان بشكل واسع." وفي الوقت نفسه، قال خبراء حقوق الإنسان بالأمم المتحدة، إن العقوبات المتعددة التي فُرضت على الاقتصاد السوري، تركت أثرا مدمرا على كل أصناف حقوق الإنسان."

وكما هو الحال، لم يأت الثمن الإنساني العميق بأية منافع ملموسة. فمن النادر أن تؤدي العقوبات لتغيير سلوك الأنظمة المستهدفة، وتحديدا تلك التي لا تشعر أنها ملزمة أمام مواطنيها.

وفي الحقيقة، فكل الأدلة تشير إلى تدهور لا تحسن الديمقراطية في سوريا. وبعد 12 عاما من الحرب والعزلة الاقتصادية، لا يزال بشار الأسد في السلطة، ولو كان هذا هو بالتأكيد الهدف، فمن الصعب فهم ما الذي يريده المؤلفون للقانون من تشديد الخناق على الشعب السوري، في وقت تبدو حكومة النظام أنها قد أحكمت سيطرتها وبدأت بعمليات إعادة الإعمار.

ويقول الباحث: "لصناع السياسة الأمريكيين الحرية بمناقشة فكرة تطبيع العلاقات مع الأسد أو عدم ذلك، وكيف سترد عندما تفعل دول أخرى هذا، ولكن عندما سيفكرون بالتصويت على أتش أر 3202 أو الامتناع، فيجب على أعضاء الكونغرس أن يعرفوا بأن القانون سيعاقب ملايين الأبرياء السوريين. وعلى إدارة بايدن رفع العقوبات عن سوريا وليس فرضها، فقد عاني السوريون بما يكفي".

(ترجمة القدس العربي)

المصدر: ذي هيل

تمرد فاغنر يهدد استمرار المصالح الروسية في سوريا

فورين بوليسي

جيريمي هودج

(اللغة الإنجليزية) 05 تموز 2023

نص المقال: رغم انتهاء أزمة تمرد مجموعة فاغنر، لا يزال الرئيس الروسي، فلاديمير بوتين يواجه تحديا وهذه المرة ليس على الأراضي الأوكرانية، ولكن في سوريا. ووفق تحليل نشرته مجلة "فورين بوليسي" قامت قوات روسية في إطار "إجراء احترازي"، باحتجاز عدد من قادة مجموعة فاغنر ونقلتهم إلى قاعدة حميميم الجوية التي تعد مركزا للقيادة والسيطرة للقوات التابعة لموسكو والموجودة في سوريا، كما أنها تعتبر "مقرا لوجستيا" لعمليات فاغنر الخارجية.

وتعد هذه القاعدة "أكبر منشأة روسية خارج مناطق الاتحاد السوفيتي السابق، تستخدم كمدرج للطائرات العسكرية الثقيلة التي تنقل كميات كبيرة من الأسلحة والأفراد، وتقوم بتزويدهم بالوقود."

كما تستخدم مجموعة فاغنر حميميم كنقطة إنطلاق إلى "ليبيا ومالي والسودان وإفريقيا الوسطى وفنزويلا"، وإذا منعهم الكرملين الوصول لها فهذا يعني "توقف إمبراطورية رئيس فاغنر، يفغيني بريغوجين عن العمل"، بحسب التحليل.

وبعد عملهم لسنوات لصالح روسيا، تلقى قادة فاغنر في سوريا "إنذارات بتوقيع عقود جديدة مع وزارة الدفاع الروسية أو العودة إلى الديار" وذلك في الوقت الذي تشكل فيه هذه القوات "أحد المكونات الأساسية التي تحمي مصالح موسكو في سوريا."

بوتين في زيارة سابقة لقاعدة حميميم في 11 ديسمبر 2017. أرشيفية

وأشار التحليل إلى أن فاغنر لديها مجموعة أساسية من الجنود يقدر عددهم بـ 1000 إلى 2000 جندي، ولكن لديهم شبكة أكبر من الجنود تضم نحو 10 آلاف متعاقد عسكري يعملون في حراسة البنية التحتية للنفط والغاز والفوسفات."

ويدفع فاغنر للمقاولين العسكريين السوريين الخاصين جزءا من الإيرادات التي تحققها هذه المرافق الحيوية، وأغلبها شركات مرتبطة أحد المقربين من بوتين، وهو جينادي تيمشينكو.

وتؤكد المجلة "أنه بغض النظر عما يقرره قادة فاغنر، إلا أن احتفاظ روسيا بنفوذه على دمشق يعني تأمين الدفع لآلاف المتعاقدين العسكريين السوريين" وأي توقف بالدفع قد يعني حدوث نوع من الفراغ قد ينتهي لصالح إيران، بتقديمها الأسلحة والأموال لهؤلاء المقاتلين.

ورغم وجود شراكة في دعم نظام بشار الأسد من قبل روسيا وإيران، كانت خلافاتهم شديدة في سوريا واشتبكا أكثر من مرة للسيطرة على احتياطيات الفوسفات والحصول على الأصول الحيوية الأخرى، حيث أصبح مرتزقة فاغنر مكونا أساسيا يدعم مصالح موسكو في سوريا.

وتوقع تحليل آخر للمجلة ذاتها أن تنتقل ساحة المعركة بين "فاغنر وموسكو" إلى سوريا، وهو ما سيهدد استمرار ما سمته الصحيفة بـ"إمبراطورية روسيا في الشرق الأوسط."

وخلال الشهر الماضي أثيرت شكوك حول سلطة بوتين بعد التمرد الذي لم يدم طويلا بقيادة رئيس مجموعة فاجنر بريغوجن.

وسيطر مقاتلو فاغنر على مدينة جنوبية وتقدموا صوب موسكو في 24 يونيو، ومثلوا لبوتين أكبر تحد لقبضته على السلطة منذ وصوله لسدة الحكم في اليوم الأخير من عام 1999.

وانتهى التمرد بصفقة توسط فيها رئيس روسيا البيضاء ألكسندر لوكاشينكو.

وقال وزير الدفاع الروسي سيرجي شويغو مطلع يوليو إن التمرد القصير الذي شنه مقاتلو مجموعة فاغنر لم يؤثر على "العملية العسكرية الخاصة" التي تنفذها بلاده في أوكرانيا.

وأضاف أن الهدف من التمرد كان تقويض استقرار روسيا لكنه فشل بسبب ولاء الجيش، مضيفا أنه لم يؤثر على الوضع في الخطوط الأمامية.

وتابع أمام اجتماع بالوزارة "التحريض لم يؤثر على أعمال وحدات الجيش المشاركة في العملية"

(ترجمة الحرة)

المصدر: فورين بوليسي

هل يمكن لسوريا المدمرة أن تنهض من تحت الركام؟

أوريان 21

هنري معمر باشي

(اللغة الألمانية) 05 تموز 2023

نص المقال:

في الوقت الذي يعزز فيه الرئيس السوري بشار الأسد قبضته على السلطة ويبدأ عودته إلى الساحة الإقليمية، تبقى عودة الحياة إلى الدولة أمرا غير مؤكد بسبب مديونيتها الكبيرة والمساعدات الغذائية المنخفضة، كما تبقى التحديات كبيرة أمام ما تقوم به المعارضة في المنفى والجمعيات المختلفة من إجراءات باعثة للأمل.

بهذا الملخص افتتح موقع "أوريان 21 (Orient XXI) "الفرنسي مقالا للكاتب الصحفي هنري معمر باشي رأى فيه أن الدولة التي تسمى سوريا أصبحت من الناحية الجغرافية والبشرية سرابا، ويمكن أن تغرق في مزبلة التاريخ إذا لم يحدث أي شيء، رغم الانتصار الشخصي الذي حققه زعيمها الأسد بعودته إلى أحضان أقرانه العرب في انتظار إعادة تأهيله المحتملة من قبل الدول الغربية التي ما زالت تقاطعه إلى حد ما.

وتساءل الكاتب: ماذا بقي من دولة حدودها لم تعد واضحة، وبعض أراضيها محتلة أو مغتصبة أو منتهكة، إن لم نقل إنها أصبحت مستقلة عنها، وجزء كبير من سكانها يعيشون مشتتين في المنافي، وهي تخضع لعقوبات دولية، وزعيمها منبوذ رغم ما يتلقاه من الرعاية من قبل حلفائه الروس والإيرانيين، وهل يمكن أن نقول إنها لا تزال دولة، وهي محطمة ومستنزفة اجتماعيا واقتصاديا وسياسيا؟

- ديون فلكية ومساعدات مخفضة

ومع كل هذه العلل، تصل ديون سوريا تجاه إيران إلى قرابة 50 مليار دولار، وهو رقم فلكي، حسب ما أشار موقع سوريا ريبورت الاقتصادي في شهر مايو/أيار المنصرم، نقلا عن مصادر إيرانية رسمية مسربة، إضافة إلى أن برنامج الغذاء العالمي أعلن الشهر الماضي أنه اضطر إلى قطع مساعداته بنحو النصف عن السوريين المحتاجين إلى مساعدات غذائية أساسية، بسبب نقص الإمكانات المالية.

وفي هذا السياق -كما يقول الكاتب- دعا جزء من المعارضة السورية إلى استئناف المحادثات مع الحكومة برعاية الأمم المتحدة، معتبرا أن السياقات الدولية والإقليمية والوضع في سوريا مواتيان لاستئناف المفاوضات المباشرة، مع أن هؤلاء حاولوا في الماضي الوصول إلى تسوية سياسية تنص على دستور جديد وسلطة تنفيذية جديدة وانتخابات وإصلاحات مختلفة، لكن من دون جدوى.

غير أنه لا يمكن لحوار مفيد أن يجلب الأمل بين نظام متصلب ومعارضة شديدة الانقسام، وفي المنتصف بينها شعب منهك ومسحوق وفقير جدا أُجبر أكثر من 6 ملايين من أفراده على مغادرة بلادهم منذ ثورة 2011، ويواجه البعض خطرا شديدا، وهم يخشون جميعا ألا تتسنّى لهم العودة إلى ديارهم.

- المجتمع المدني للإنقاذ

وفي ظل غياب الحل السياسي -حسب الكاتب- قد يجلب المجتمع المدني القليل من الأمل، حيث أطلق أكثر من 150 ممثلا عن جمعيات ومنظمات سورية منصة مشتركة في باريس تسمى "مدنية" بعد أيام من اجتماع المعارضة الشهر الماضي في جنيف، وتضم هذه المنصة محامين وأطباء ورجال إنقاذ وإعلاميين، يريدون الاستقلال عن الأحزاب السياسية والمطالبة بسوريا ديمقراطية رغم 12 عامًا من الحرب ومئات الآلاف من القتلى والمفقودين.

ويعمل هؤلاء، حسب قولهم، لضمان سماع صوت السوريين، وهم يمثلون طرفا ثالثا غير النظام والمعارضة، ويشبهون أنفسهم بالنقابات العمالية البريطانية التي تؤثر على الخيارات السياسية لحزب العمال. يقول أيمن أصفري، رجل الأعمال السوري البريطاني الذي يترأس منصة "مدنية"، "يمكن أن يكون لدى المرء انطباع بأن هناك النظام من جهة، ومن جهة أخرى معارضة، ولكن هذا لا يعني أن ننسى مئات المنظمات التي قامت وما زالت تقوم بعمل رائع."

وخلص الكاتب إلى أن هناك قوى وإرادة حيوية في المجتمع يمكن أن تعيد سوريا إلى الحياة، ولكن البلد وسكانه بمن فيهم قادة المستقبل لا يزالون بعيدين من نهاية كفاحهم من أجل هذه الغاية.

(ترجمة موقع الجزيرة)

المصدر: أوريان 21

بايدن يو افق على رحيل الأسد

واشنطن بوست

جوش روغين

(اللغة الإنجليزية) 06 تموز 2023

نص المقال:

كشفت صحيفة واشنطن بوست الأمريكية أن الرئيس جو بايدن وبعيداً عن الكاميرات أبلغ ناشطين سوريين في حفل خيري أن على بشار الأسد الرحيل، في تصريح يخالف التوجّهات الحالية للإدارة الأمريكية التي تركز على تغيير سلوك النظام.

وقال الصحفي جوش روغين في مقال نشرته الصحيفة اليوم الخميس إن ثلاثة ناشطين سوريين أمريكيين استغلوا فرصة لقائهم بايدن في حفل جمع تبرعات خاص في 27 حزيران الماضي في مريلاند لمطالبته ببذل المزيد ضد الدكتاتور بشار الأسد من جهة وحماية المدنيين السوريين الأبرياء من جهة أخرى.

ونقل روغين عن آلاء تللو، وهي أمريكية سورية، أنها قالت لبايدن خلال اللقاء إنه "يجب على الأسد أن يرحل"، ليرد بايدن بكلمة "أوافق"، رغم أن ذلك يتناقض هذا بشكل حاد مع نهج إدارته، الذي شمل مؤخراً على إخبار دول الخليج العربية بأن الولايات المتحدة لن تعارض تطبيعهم مع الأسد، فضلاً عن فشل الإدارة في تنفيذ العقوبات الأمريكية ضد داعمي الأسد.

بايدن: سأبذل قصارى جهدي

وخلال الحوار، ضغطت تللو على الرئيس بايدن من أجل مساعدة الشعب السوري على تحرير نفسه من قبضة بشار الأسد وشركائه الروس والإيرانيين، الذين دخلت حملتهم الفظيعة الجماعية عامها الثالث عشر.

وبحسب تللو أجاب الرئيس قائلاً "لا أستطيع أن أعدك، لكنني سأبذل قصارى جهدي"، مضيفة أن "بايدن اهتمّ وشارك في المحادثة بمستوى عالٍ من التعاطف" وأنها "شعرت بالكثير من الأمل في أن الولايات المتحدة والرئيس سيساعدان الشعب السوري."

ونقل الصحفي عن الدكتور محمد بكر غبيس، زوج تللو، أنه ناشد بايدن أن يولي مزيداً من الاهتمام لمحافظة إدلب شمال غرب سوريا، حيث يعيش أكثر من 3 ملايين نازح داخلياً في بؤس، معزولين عن العالم، ويتعرضون لهجمات مستمرة من قبل ميليشيا أسد والقوات الروسية.

غبيس قال لبايدن: "علينا إنقاذ إدلب.. أرجوك أنقذ إدلب، سيدي الرئيس"، أجاب بايدن: "أسمعك، لكن لا يمكنني إرسال جنود أمريكيين إلى سوريا"، ليرد غبيس: "سيدي الرئيس، لا داعي لذلك، يمكننا القيام بذلك، يمكننا حماية أنفسنا، نحتاج فقط إلى المزيد من الدعم من الولايات المتحدة."

وينشط كل من تللو وغبيس في منظمة غير ربحية تدعى منظمة "مواطنون من أجل أمريكا آمنة" وقد حضر المتحدث باسم المنظمة، جورج اصطيفو، الحدث، وكان له تفاعله الخاص مع بايدن.

اصطيفو قال لبايدن إن "بوتين أصبح أكثر جرأة بعد أن أُفلت من الفظائع في سوريا، لو كنا قد أوقفنا الروس في سوريا"، وقد كان رد الرئيس بأنه لن يسمح للروس بالنجاح مرة أخرى.

يريد النشطاء السوريون أيضاً من الإدارة الأمريكية علنًا مساندة مشروع قانون لمكافحة التطبيع مع الأسد الذي من شأنه أن يشدد العقوبات على أي كيان يساعد نظام الأسد، ويريدون كذلك من بايدن منح السوريين الذين يعيشون خارج حكم الأسد، المزيد من المساعدات الإنسانية والدعم الاقتصادي.

وفيما رفضت اللجنة الوطنية الديمقراطية وحملة بايدن والبيت الأبيض التعليق على هذا الحوار، أكد الكاتب أن الأيام القادمة كفيلة لإظهار إن كان هذا الخاص سيأتي بنتائج مثمرة.

(ترجمة اورينت)

المصدر:واشنطن بوست

السوريون ليسوا سبب أي من مشاكلنا

قرار

مقداد كرا علي أوغلو

(اللغة التركية) 09 تموز 2023

نص المقال: على الرغم من الهجمة العنيفة التي تشنها المعارضة التركية ووسائل إعلامها حالياً على اللاجئين السوريين منتقدين تصرفاتهم بكل أشكالها أينما ذهبوا وأينما حلّوا، إلا أن بعض صحفهم وكُتّابهم كشفوا حقيقة تلك المزاعم، مؤكدين أن المشاكل الاقتصادية في البلاد ليس سببها وجود السوريين بل على العكس سيزيد رحيلهم من مفاقمتها.

وفي مقال بعنوان "السوريون ليسوا سبب أي من مشاكلنا" نقلت صحيفة (karar) عن الكاتب "مقداد كرا علي أوغلو" قوله: إنه من المؤكد أنه لا توجد مشكلة في تركيا، خاصة المشاكل الاقتصادية، نشأت بسبب اللاجئين السوريين، مؤكداً أنه يجب على المتعصبين أن يعلموا أن الاقتصاد التركي سينهار عندما يتم إرسال السوريين.

وأشار الكاتب التركي إلى أن ملايين السوريين يساهمون أكثر بكثير في الحفاظ على اقتصاد بلاده الذي يتقدّم بالفعل ببطء، وذلك من خلال القيام بالأعمال الشاقة والصعبة التي لا يقوم بها المواطنون الأتراك، ودون أي حقوق اجتماعية، أكثر من أولئك الذين يقولون إنهم يجب أن يذهبوا على أي حال.

ولفت "علي أوغلو" إلى أن تركيا بحاجة إلى هذه القوة العاملة وسوف تفعل ذلك في المستقبل، كما إنه من الممكن سماع هذه الضرورة من الشركات الصغيرة في جميع أنحاء البلاد، مشيراً إلى أنه من الأفضل وضع سياسة للهجرة عمليّة ودائمة دون الإساءة إلى الرأي العام أو اللاجئين.

وانتقد الكاتب ما فعله حزب الشعب الجمهوري المعارض في الانتخابات الرئاسية الاخيرة عندما استهدف السوريين بشكل كبير وجعل من التحريض عليهم مطيّة للفوز ونيل أصوات الناخبين، موضحاً أن ذاك الحزب الذي يدّعي أنه ديمقراطي اجتماعي لم يرَ أي ضرر في الانخفاض إلى مستوى "أوميت أوزداغ" (في إشارة إلى كم العنصرية الكبير الذي مارسوه ضد اللاجئين السوريين).

وبيّن أن تركيا تواجه خطاب كراهية أنشأه أولئك الذين تبنوا بطريقة عبثية كسر جميع الروابط الاجتماعية والثقافية والاقتصادية مع الشرق الأوسط كمبدأ للاستقلال، مضيفاً أن هذا الخطاب لديه العديد من المشتركين في بيئات الأزمات الاقتصادية، كما يمكن لمتلقيه أن يشعر بالقوة والعظمة من خلال الوهم بأن لديهم القدرة على تحديد مصير اللاجئ السوري.

وأردف علي أوغلو، أنه دون أن يدرك أولئك الأشخاص وربما عن علم، مدى قسوة جعل الحياة (في العمل، المدرسة، الحي، المستشفى، مترو الأنفاق، مراكز التسوق) بؤسًا من خلال الإساءة إلى السوريين الذين لا يستطيعون الدفاع عن أنفسهم، والقيام بمضايقتهم وإهانتهم، فقط لإرضاء غرورهم كل يوم.

(ترجمة اورينت)

المصدر:قرار

قد يستغرق عاما.. بوتين لا يزال يكافح للسيطرة الكاملة على فاغنر

ميدل إيست آي

ليفينت كمال

(اللغة الإنجليزية) 06 تموز 2023

نص المقال: بعد مرور أسبوعين على محاولة التمرد الفاشلة من جانب مجموعة "فاجنر" الروسية شبه العسكرية، بقيادة يفغيني بريغوجين، لا يزال الرئيس الروسي فلاديمير بوتين يكافح للسيطرة بشكل كامل على المجموعة التي تتسم بشبكة اتصالات معقدة وربما يستغرق الأمر عاما، وفقا للصحفي ليفينت كمال في تقرير بموقع "ميدل إيست آي" البريطاني.(MEE)

واحتجاجا على سوء إدارة الكرملين لحرب روسيا المستمرة في جارتها أوكرانيا منذ 24 فبراير/ شباط 2022، بحسب بريغوجين، احتلت قوات من فاجنر في 24 يونيو/ حزيران الماضي، مدينتين جنوبي روسيا على مسار زحفها نحو العاصمة موسكو، قبل أن تتراجع بعد 24 ساعة "حقنا للدماء"، وفقا لصفقة توسط فيها رئيس بيلاروسيا ألكساندر لوكاشينكو.

والخميس الماضي، أعلن لوكاشينكو أن بريغوجين ليس موجودا في بلاده، وأنه عاد إلى مسقط رأسه مدينة سانت بطرسبرج، مضيفا أن مسألة نقل وحدات المجموعة إلى بيلاروسيا لم تُحل وستعتمد على قرارات موسكو وقيادة فاجنر.

وقال كمال، في التقرير الذي ترجمه "الخليج الجديد"، إنه "بعد أسبوعين من التمرد المسلح لفاجنر ضد بوتين، لم تتمكن وزارة الدفاع الروسية بعد من السيطرة الكاملة على آلاف المقاتلين وتكافح للسيطرة على المكاتب والثكنات حتى في أوكرانيا، وسط موجة من فرار بين عناصر فاجنر." وقدرت ثلاثة مصادر مطلعة على عمليات فاجنر أن "الأمر سيستغرق عاما على الأقل حتى تسيطر وزارة الدفاع على الموقف، وسط حرب مستمرة في أوكرانيا أدت إلى توتر شديد في المنطقة، إذ تواجه الوزارة صعوبات، فليس من السهل تولي قيادة شركة عسكرية لها سوقها وهيكل استخباراتي وشبكات دولية." كما أن "فاجنر ليس لديها أعداد كبيرة من المقاتلين في أوكرانيا فحسب، بل الآلاف من القوات والنشطاء في سوريا وليبيا والسودان ومالي وجمهورية أفريقيا الوسطى وأماكن أخرى"، وفقا لكمال.

هروب وعقود

وبحسب المصادر فإن "بعض العناصر الروسية القومية واليمينية الراديكالية في صفوف فاجنر قد هجروا الشركة بالفعل بعد أن وافق بريغوجين على الانتقال إلى بيلاروسيا ووقف أعماله، ومع ذلك، لا يزال الجزء الأكبر من القوات على استعداد للتعاون مع الجيش الروسي لأنه ليس لديهم الكثير من الخيارات." وقال مصدر إن "بريغوجين بدأ السير إلى موسكو مع ألفي جندي فقط، ولم يوافق الجزء الأكبر من القوة المقاتلة على ما حاول تحقيقه، ومكاتب فاجنر في جميع أنحاء البلاد لم تُغلق وتعمل بنشاط على تجنيد الجنود، ولكن هذه المرة يتم نقل عقودهم إلى وزارة الدفاع." فيما قال مصدر ثانٍ إن "العديد من المقاتلين يترددون في مغادرة الشركة؛ لأنهم جُنِّدوا من السجون مقابل العفو، ولذا سينتقلون بسرعة إلى عقود وزارة الدفاع." وقدر مصدر ثالث أن "85% من قوة فاجنر التي تقاتل في أوكرانيا، والبالغ قوامها حوالي 50 ألف جندي، ستتحول بسهولة إلى وزارة الدفاع."

وزعم المصدر الأول أن "عدة مقاتلين تركوا مواقعهم في أفريقيا، كما هو الحال في ليبيا، لكنه رفض إعطاء رقم دقيق"، بحسب كمال الذي قال إن "بعض الهاربين هم أولئك الذين أطلقوا علانية خطابا مناهضا لبوتين خلال انتفاضة بريغوجين."

وقال مصدر منخرط بشكل مباشر في عمليات فاجنر إن "معظم المنتسبين للتنظيم في ليبيا ومالي وسوريا من المرجح أن يوقعوا عقودا مع وزارة الدفاع"، مضيفا أنه "حدثت حالات فرار في ليبيا من المقاتلين المجندين من المناطق السورية التي تسيطر عليها دمشق (نظام بشار الأسد)؛ بسبب عدم دفع الرواتب وسوء الإدارة، ويوجد مجندون من دول ثالثة ومستقبلهم غير واضح."

مستقبل بريغوجين و"لا يزال مستقبل بريغوجين معلقا، وقال المصدر الثالث إن بوتين يتهمه شخصيا بالخيانة.. كان على بريغوجين أن يضحي بنفسه من أجل التمرد لأن وزارة الدفاع كانت على أي حال ستحيده وتدمج فاجنر مع شركة جديدة"، وفقا لكمال.

وتوقع المصدر أن "الوضع في سوريا لن يتغير كثيرا لأن القاعدة العسكرية الروسية في حميميم ستتولى السيطرة الكاملة على عمليات موسكو في البلاد، وفي جمهورية وسط أفريقيا، أقرت الشركة بالفعل بسيادة وزارة الدفاع الروسية."

ورجح مصدران أن "فاجنر لن تختفي بطريقة بسيطة، وهناك احتمال أن تستخدم موسكو المجموعة مرة أخرى للقيام ببعض الأعمال القذرة نيابة عنها."

وقال المصدر الثالث: "هناك من يقول إنه يجب أن نستخدم فاجنر لبعض المهام القذرة، لكن الأولوية هي أن تتولى وزارة الدفاع القيادة الكاملة لقوات فاجنر، وتحتاج الوزارة إلى استجواب بريغوجين شخصيا لحل شبكة اتصالات فاجنرة المعقدة".

(ترجمة الخليج الجديد)

المصدر: ميدل إيست آي

أنباء عن مغادرة مرتزقة فاغنر جمهورية أفريقيا الوسطى.. والحرس الثوري الإير اني يتصيّد بعضهم في سوريا

وول ستريت جورنال

بينويه فوكون

(اللغة الانجليزية) 09 تموز 2023

نص المقال:

أن الإجراءات التي اتخذها الكرملين بعد تمرد زعيم مجموعة فاغنر، أثارت الأعصاب في أفريقيا والشرق الأوسط.

فمحاولات الكرملين السيطرة على مجموعة المرتزقة، أدت إلى انتشار مخاوف أمنية في هذه الدول، رغم التأكيدات من عدم تغير الدور الروسي في هذه المنطقة المتقلبة بهذه التغيرات.

وقالت الصحيفة إن هناك مخاوف متزايدة نتيجة التكهنات حول مكان وجود زعيم المجموعة يفغيني بريغوجين. وفي يوم السبت، اجتمع بعض من أنصار فاغنر وعدد من المحاربين السابقين لتبادل القمصان والملصقات في مدينة سانت بطرسبرغ، إلا أن زعيم المرتزقة لم يظهر علنا منذ إعلان رئيس بيلاروسيا ألكسندر لوكاشينكو الذي توسط في صفقة أمّن فيها ممرا آمنا له بعد التمرد القصير ضد القيادت العسكرية الروسية، بأن بريغوجين عاد إلى روسيا.

ومع تزايد الغموض حول دور فاغنر المستقبلي، فإن بعض المقاتلين غادروا أماكنهم في منطقة الألماس بجمهورية أفريقيا الوسطى، حيث يخشى السكان من عودة المتمردين وسيطرتهم على المناطق التي تركوها. وعبّر مسؤولون سوريون عن مخاوفهم من تعرض حقول النفط والغاز التي يحرسها المرتزقة لهجمات من أعداء النظام وسط عملية انتقالية فوضوية بين فاغنر والقوات الروسية في سوريا.

واقتضت الصفقة التي توسط بها لوكاشينكو، بوقف فاغنر زحفها نحو موسكو، مقابل استيعاب أكبر عدد من مقاتليها الذين يبلغ عددهم 30 ألف عنصر في الجيش النظامي الروسي. ولم يكن واضحا كيف يمكن أن يحدث هذا، وكيف سيوقّع مقاتلو فاغنر للمشاركة في القتال.

كل هذا زاد من المخاوف وسط عدد من الدول حيث يتمركز فيها حوالي 6 آلاف من مرتزقة فاغنر، ويقومون بأعمال تشمل توفير الأمن للقادة المحليين مقابل حصول الشركة على المصادر المحلية. وكانت بصمات فاغنر في هذه المناطق رافعة مفيدة لكي تمارس روسيا تأثيرها ونفي أي دور لها في الوقت نفسه.

وقال المحلل لو أوزبورن من "أول آيز أون فاغنر" وهي مجموعة بحث في المصادر المفتوحة: "تحاول وزارة الدفاع استعادة السيطرة على نشاطات فاغنر والتي أنشأتها لكي تكون بعيدة عن سياسات الدولة.. ربما أدى هذا إلى بعض الفوضى في الدول التي تعمل فيها المجموعة."

وفي يوم الأربعاء، غادرت قافلة من العربات العسكرية المصفحة معسكرا لفاغنر في قرية موين- سيدو في شمال جمهورية أفريقيا الوسطى حسب مسؤولين أمنيين حاليين وسابقين يركزون على الشؤون الأمنية في البلد، إلى جانب شهادات ناشطين وسكان في البلد الذي مزقته الحرب.

وقام المقاتلون في المناطق الغنية بالماس والذهب بترك معسكراتهم أو مغادرتها، بحسب قولهم. ويبلغ عدد من غادر منهم ما بين 100- 200 مقاتل، كما قال هؤلاء الأشخاص. ومنذ ذلك الوقت، غادرت طائرتا إليوشين اللتين تعاقدت معهما فاغنر العاصمة بانغي، وفقا للأشخاص، وبحسب ما أظهرت بيانات "فلايت رادار24" التي تسجل حركة الطيران الجوي.

وتكشف اللقطات التي نشرت على منصات التواصل الاجتماعي، مقاتلي فاغنر وهم ينتظرون في المطار بأمتعتهم. وقال مسؤول روسي مرتبط بالمجموعة، إن الرحلات هي جزء من عملية انتشار متأخرة.

وقال ألكسندر إيفانوف، الذي يشرف على المدربين العسكريين الروس العاملين مع فاغنر، إن الرحلات نظمت بعد تأخر في العمليات اللوجيستية "للأشخاص الذين كان من حقهم أخذ إجازة قبل أشهر عدة". مضيفا أنه لا يستطيع التعليق على تصرفات فاغنر. وقال إنه حصل على تأكيد من بريغوجين حول استمرار عمل المتعهدين الأمنيين في جمهورية أفريقيا الوسطى.

وقال إيفانوف، مدير اتحاد الضباط للأمن الدولي، الذي تصفه الولايات المتحدة بأنه واجهة لفاغنر: "سيستمر العمل ولن نذهب إلى أي مكان."

وفي يوم الخميس، نشر إيفانوف على حسابه في منصات التواصل الاجتماعي، صورا لمرتزقة فاغنر وهم ينقذون عمالا صينيين في منجم ذهب وقع تحت تهديد المتمردين في جمهورية أفريقيا الوسطى. وفي شباط/ فبراير، فرض الاتحاد الأوروبي عقوبات على إيفانوف، متهما إياه بأنه المتحدث باسم فاغنر في جمهورية أفريقيا الوسطى، والشخص الذي يشرف على عمل المتعهدين الأمنيين الروس هناك. ويقول المسؤولون في جمهورية أفريقيا الوسطى إن هؤلاء المقاتلين مختلفون عن فاغنر التي تعمل بشكل لصيق مع مقاتلي البلد.

وعلق إيفانوف على تصنيف الاتحاد الأوروبي له، بأنه جزء من احتقار النفوذ الروسي في البلدان التي فشلت دول الاتحاد فيها. ومع زيادة التوتر بين بريغوجين والقيادات العسكرية الروسية بشأن الإمدادات العسكرية والقضايا الأخرى العالقة، وقف إيفانوف مع بريغوجين ونشر

بيانا على حسابه في تلغرام بهذا الشأن، لكنه بعد نهاية التمرد، أعاد نشر بيان من الحكومة في جمهورية افريقيا الوسطى، شكرت فيه فاغنر على خدماتها التي قدمتها للبلد.

ولا يعرف ماذا ستفعل القوات التابعة لفاغنر في هذا البلد خلال المرحلة المقبلة. فقد هبطت واحدة من الطائرتين من بانغي في مطار تييومين في منطقة الأورال الروسية، حيث لدى فاغنر مركز أركان أُرسل منه المقاتلون إلى أوكرانيا. واتُهم مقاتلو فاغنر بارتكاب جرائم وانتهاكات حقوق إنسان في الدول الأفريقية، منها قتل أكثر من 500 قروي ببلدة وسط مالي في آذار/مارس 2020. لكن الدول المضيفة لهم، احتفت بدورهم حيث تخشى الحكومات المحلية من مغادرتهم وعودة المتمردين إلى المناطق التي عملوا فيها.

وقال مواطن في جمهورية أفريقيا الوسطى من منطقة غادرتها فاغنر: "هناك اضطراب عقلي كبير في المجتمع"، إلا أن إيفانوف قال في رسالة اطلعت عليها الصحيفة إنه "يتم تحريك المعسكرات إلى مناطق جديدة وأكثر ربحا".

وفي الوقت نفسه، قال ديمتري سيتي، الذي يدير فرع البيت الروسي في بانغي، وهو ذراع ثقافي لوزارة الخارجية الروسية: "لا شيء تغير هنا.. كل واحد في موقعه ولا أحد تحرك". وفرض الاتحاد الأوروبي عقوبات على سيتي في شباط/فبراير، حيث اتهمه بلعب دور رئيسي داخل مجموعة فاغنر في جمهورية أفريقيا الوسطى، وله علاقات قريبة مع بريغوجين.

ويدير سيتي شركة "لوباي إنفست" وهي شركة جيولوجية للتعدين حصلت على امتيازات عدة في جمهورية أفريقيا الوسطى. ويقول سكان القرى التي غادرها مرتزقة فاغنر، إن هناك إشارات عن مغادرة بلا عودة. فقد تم استبدال 15 شخصا بالذين غادروا في معسكر نانا- باكسا، ويبيع المقاتلون كل المواد لديهم وأدوات الطبخ ومخدات النوم.

وفي سوريا، فإن عملية نقل السلطة أدت إلى قلق بين مسؤولي النظام السوري على حقول النفط والغاز في جنوب البلاد، والتي ستُترك عرضة للهجمات من تنظيم الدولة الإسلامية، وذلك بحسب مستشار لحكومة النظام ومسؤول أوروبي. وسيطر المتشددون على المنشآت النفطية أثناء الحرب الأهلية قبل أن تستعيدها فاغنر وصيادو داعش وهي ميليشيا دربت لحراسة حقول النفط والغاز.

وحصل الحليفان على نسبة 25% من موارد الحقول مقابل توفير الأمن. وبحسب بسام بربندي، المسؤول السوري السابق، فقد حاول مقاتلو فاغنر دخول قاعدة عسكرية روسية في اللاذقية أثناء التمرد، ولم ينجحوا. وتم احتجاز المسؤولين في فاغنر الذين كانوا يعملون باستقلالية عن القوات الروسية في سوريا. واستبدلت وزارة الدفاع الروسية مقاتلي فاغنر حول منشأة للنفط والغاز في تدمر، بمقاتلين من "صيادي داعش" بحسب قوله بربندي.

وفي الأسبوع الماضي، قال حاج مهدي، قائد الحرس الثوري الإيراني في سوريا، إنه التقى مع حلفائه السوريين لمناقشة استقطاب مقاتلين دربتهم شركة فاغنر، وذلك بحسب مستشار حكومة النظام السوري والمسؤول الاوروبي

واستهدفت إيران مقاتلي "صيادو داعش" في دير الزور التي ينشطون فيها، ودفعت لهم راتبا بزيادة 300 دولار عما يتلقونه من فاغنر. وتأثرت سلسلة القيادة لفاغنر في سوريا في الأيام الماضية، بشكل ترك "صيادي داعش" في حالة من عدم اليقين واحتمالات بتخفيض رواتبهم كما قال أشخاص.

وتم احتجاز قادة فاغنر في القاعدة العسكرية الروسية، وطُلب من مرتزقة الشركة البقاء في بيوتهم بتدمر.

(ترجمة القدس العربي)

المصدر: وول ستريت جورنال

الائتلاف الوطني لقوى الثورة و المعارضة السورية

National Coalition of Syrian Revolution and Opposition Forces